

**UMOWA NR .....**

zawarta w dniu ..... r.

w .....,

pomiędzy

Powiatem Sokólskim, z siedzibą władz w Sokółce, ul. Marsz. J. Piłsudskiego 8,

zwanym dalej "Zleceniodawcą",

w imieniu którego występuje Zarząd Powiatu Sokólskiego reprezentowany przez:

1. ....

2. ....

a

.....  
organizacją pozarządową\*/podmiotem\*/jednostką organizacyjną\*

z siedzibą w .....,

zwaną dalej "Zleceniobiorcą",

reprezentowaną przez: .....

§ 1. 1. Zleceniodawca zleca Zleceniobiorcy, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. Nr 96, poz. 873, z późn. zm.) realizację zadania publicznego, określonego szczegółowo w ofercie złożonej przez Zleceniobiorcę w dniu ....., stanowiącej załącznik nr 1 do umowy, a Zleceniobiorca zobowiązuje się wykonać zadanie w zakresie i na warunkach określonych w niniejszej umowie.

2. Niniejsza umowa jest, w rozumieniu art. 16 ust. 1 ustawy powołanej w ust. 1, umową o ~~powierzenie zadania~~\*/ o wsparcie realizacji zadania\*.

§ 2. 1. Zleceniodawca zobowiązuje się do przekazania na realizację zadania dotacji w wysokości ..... (słownie) ..... złotych.

2. Przyznane środki finansowe w wysokości ..... (słownie)

..... złotych zostaną

przekazane na rachunek bankowy Zleceniobiorcy, nr rachunku:

..... :

1) w okresie do 30 dni od daty podpisania umowy\* ~~lub~~

2) w następujący sposób:\*

I transza w wysokości ..... słownie .....

— do dnia .....

II transza w wysokości ..... słownie .....

— do dnia .....

III transza w wysokości ..... słownie .....

— do dnia .....

IV transza w wysokości ..... słownie .....

— do dnia .....

3. Zleceniobiorca oświadcza, że jest jedynym posiadaczem wskazanego w ust.2 rachunku bankowego i zobowiązuje się do utrzymania wskazanego powyżej rachunku nie krócej

niż do chwili dokonania ostatecznych rozliczeń ze Zleceniodawcą, wynikających z umowy.

- § 3. 1. Termin wykonania zadania ustala się od dnia ..... roku do dnia ..... roku.
2. Zadanie zostanie wykonane zgodnie z ofertą oraz zaktualizowanymi, stosownie do przyznanej dotacji, harmonogramem\* i kosztorysem\*, stanowiącymi odpowiednio załącznik nr 1, 2 i 3 do umowy.
3. Za wydatki kwalifikowalne uznaje się wydatki poniesione od dnia podpisania umowy do dnia określonego w § 10 ust 1.
- § 4. 1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykorzystania przekazanych środków finansowych zgodnie z celem, na jaki je uzyskał i na warunkach określonych niniejszą umową. Dotyczy to także ewentualnych przychodów uzyskanych przy realizacji umowy, których nie można było przewidzieć przy kalkulowaniu wielkości dotacji oraz odsetek bankowych od przekazanych przez Zleceniodawcę środków, które należy wykorzystać wyłącznie na wykonanie zadania.
2. Przesunięcia środków finansowych pomiędzy kategoriami wydatków nie przekraczające 10% całkowitej wartości dotacji mogą być dokonywane bez konieczności wprowadzania zmian w umowie. Przesunięcia przekraczające 10% całkowitej wartości dotacji mogą być dokonane po uzyskaniu zgody Zleceniodawcy. Zmiany te wymagają dokonania zmian w umowie w formie aneksu.
3. Zleceniobiorca zobowiązuje się do nieprzekazywania osobom trzecim sprzętu zakupionego w ramach dotacji przez okres 3 lat.
- § 5. Zleceniobiorca jest zobowiązany do prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji finansowo-księgowej środków finansowych otrzymanych na realizację zadania zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz.U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694, z późn. zm.), w sposób umożliwiający identyfikację poszczególnych operacji księgowych.
- § 6\*. Zleceniodawca wyraża zgodę na bezpośrednie wykonanie następującej części zadania .....  
(określenie części zadania)  
przez podwykonawcę lub partnerów wybranych przez Zleceniobiorcę.
- §7. Zleceniobiorca, realizując zlecone zadanie, zobowiązuje się do informowania w wydawanych przez siebie, w ramach zadania, publikacjach, swoich materiałach informacyjnych, poprzez media, jak również stosownie do charakteru zadania, poprzez widoczną w miejscu jego realizacji tablicę lub przez ustną informację kierowaną do odbiorców, o fakcie dofinansowania realizacji zadania przez Zleceniodawcę.
- §8. 1. Zleceniodawca sprawuje kontrolę prawidłowości wykonywania zadania przez Zleceniobiorcę, w tym wydatkowania przekazanych mu środków finansowych. Kontrola może być przeprowadzona w toku realizacji zadania oraz po jego zakończeniu.
2. W ramach kontroli, o której mowa w ust. 1, upoważnieni pracownicy Zleceniodawcy mogą badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonywania zadania, oraz żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących wykonania zadania. Zleceniobiorca na żądanie kontrolującego jest zobowiązany dostarczyć lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji oraz udzielić wyjaśnień i informacji w terminie określonym przez kontrolującego.
3. Prawo kontroli przysługuje upoważnionym pracownikom Zleceniodawcy zarówno w siedzibie Zleceniobiorcy, jak i w miejscu realizacji zadania oraz w siedzibie Zleceniodawcy.
- § 9. 1. Zleceniodawca może żądać częściowych sprawozdań z wykonywania zadania według wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 grudnia 2005 r. w sprawie wzoru oferty realizacji zadania publicznego, ramowego wzoru umowy o wykonanie zadania publicznego i wzoru sprawozdania z wykonania tego zadania (Dz.U. Nr 264, poz. 2207).
2. Sprawozdania częściowe będą składane w następujących terminach\*:
- a) sprawozdanie częściowe za okres .....do .....
- (okres sprawozdawczy) (termin)

b) sprawozdanie częściowe za okres .....do .....  
(okres sprawozdawczy) (termin)

3. Sprawozdanie końcowe z wykonania zadania powinno zostać sporządzone przez Zleceniobiorcę na formularzu zgodnym z załącznikiem nr 3 do rozporządzenia, o którym mowa w ust.1, w terminie 30 dni od dnia zakończenia realizacji zadania, o którym mowa w § 3 ust. 1.
  4. Zleceniodawca ma prawo żądać aby Zleceniobiorca w wyznaczonym terminie przedstawił dodatkowe informacje i wyjaśnienia do sprawozdań, o których mowa w ust. 1 i 2.
  5. W przypadku nieprzedłożenia sprawozdań, o których mowa w ust. 2 i 3, Zleceniodawca wzywa pisemnie Zleceniobiorcę do ich złożenia. Niezastosowanie się do wezwania skutkuje przeprowadzeniem kontroli, która może być podstawą rozwiązania umowy.
- § 10. 1. Przyznane środki finansowe, określone w § 2 ust. 1, Zleceniobiorca jest zobowiązany wykorzystać w terminie 14 dni od dnia wskazanego w § 3 ust. 1 jako termin końcowy wykonania zadania.
2. Środki finansowe niewykorzystane do tego terminu Zleceniobiorca jest zobowiązany zwrócić wraz z odsetkami w terminie 14 dni od dnia wskazanego w ust. 1, na rachunek bankowy Zleceniodawcy nr .....
  3. Od kwot dotacji zwróconych po terminie, określonym w ust. 2 nalicza się odsetki w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, począwszy od dnia następującego po dniu, w którym upłynął termin zwrotu dotacji.
- § 11. 1. Zwrotowi podlega ta część dotacji, która została wykorzystana niezgodnie z przeznaczeniem wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych.
2. Odsetki od dotacji podlegających zwrotowi nalicza się począwszy od dnia przekazania z budżetu powiatu dotacji wykorzystanych niezgodnie z przeznaczeniem.
- § 12. Do zamówień na dostawy oraz usługi i roboty budowlane opłacanych ze środków pochodzących z dotacji Zleceniobiorca stosuje przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. Nr 19, poz. 177, z późn. zm.).
- § 13. 1. Umowa może być rozwiązana na mocy porozumienia Stron w przypadku wystąpienia okoliczności, za które Strony nie ponoszą odpowiedzialności, a które uniemożliwiają wykonywanie umowy.
2. W przypadku rozwiązania umowy na mocy porozumienia Stron skutki finansowe oraz ewentualny zwrot środków finansowych Strony określą w sporządzonym protokole.
- § 14. 1. Umowa może być rozwiązana przez Zleceniodawcę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku:
- a) wykorzystywania udzielonej dotacji niezgodnie z przeznaczeniem,
  - b) nieterminowego lub nienależytego wykonywania umowy, w tym w szczególności zmniejszenia zakresu rzeczowego realizowanego zadania, stwierdzonego na podstawie wyników kontroli oraz oceny realizacji wniosków i zaleceń pokontrolnych,
  - c) jeżeli Zleceniobiorca przekaze część lub całość dotacji osobie trzeciej, pomimo, że nie przewiduje tego niniejsza umowa,
  - d) jeżeli Zleceniobiorca odmówi poddaniu się kontroli, bądź w terminie określonym przez Zleceniodawcę nie doprowadzi do usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości.
2. Rozwiązując umowę, Zleceniodawca określi kwotę dotacji podlegającej zwrotowi w wyniku stwierdzenia okoliczności, o których mowa w ust. 1, wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, naliczanymi od dnia przekazania dotacji z budżetu państwa lub jednostki samorządu terytorialnego, termin jej zwrotu oraz nazwę i numer konta, na które należy dokonać wpłaty.
- § 15. Wykonanie umowy nastąpi z chwilą zaakceptowania przez Zleceniodawcę sprawozdania, o którym mowa w § 9 ust. 3.
- § 16. Wszelkie zmiany umowy i oświadczenia składane zgodnie z niniejszą umową wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
- § 17. Zleceniobiorca ponosi wyłączną odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w związku z realizacją zadania.
- § 18. W zakresie nieuregulowanym umową stosuje się przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny (Dz. U. Nr 16, poz. 93, z późn. zm.) oraz ustawy z dnia

27 sierpnia 2009r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2009r. Nr 157, poz. 1241).  
Zleceniobiorca oświadcza, że znane są mu obowiązki wynikające z przepisów prawa, w szczególności ustawy powołanej w § 1 ust. 1.

§ 19. Ewentualne spory powstałe w związku z zawarciem i wykonywaniem niniejszej umowy Strony poddadzą rozstrzygnięciu właściwego, ze względu na siedzibę Zleceniodawcy, sądu powszechnego.

§ 20. Umowa niniejsza została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Zleceniobiorca:

Zleceniodawca:

.....

.....

---

\* Niepotrzebne skreślić.

#### **ZAŁĄCZNIKI:**

- 1) oferta realizacji zadania publicznego złożona według wzoru określonego w załączniku nr 1 do rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 grudnia 2005 r. w sprawie wzoru oferty realizacji zadania publicznego, ramowego wzoru umowy o wykonanie zadania publicznego i wzoru sprawozdania z wykonania tego zadania,
- 2) zaktualizowany harmonogram realizacji zadania,\*
- 3) zaktualizowany kosztorys,\*
- 4) oświadczenie Zleceniobiorcy o zgodności odpisu z rejestru ze stanem prawnym i faktycznym w dniu podpisania umowy.
- 5) zobowiązanie Zleceniobiorcy do umieszczeniu herbu Powiatu Sokólskiego na koszulkach zawodników klubów sportowych, które w 2010r. otrzymały dotację w kwocie 5.000zł. i powyżej.

## HARMONOGRAM REALIZACJI ZADANIA

Nr umowy.....

Nazwa zadania .....

Zleceniobiorca .....

Nr działania (pkt II 5 oferty)	Nazwa działania (pkt II 5 oferty)	Rozpoczęcie (tygodnie, miesiące lub kwartały)	Zakończenie (tygodnie, miesiące lub kwartały)

.....  
Podpis  
koordynatora zadania

.....  
.....

Podpis (-y)  
osoby (osób) reprezentującej (-ych) Zleceniobiorcę

**Kalkulacja przewidywanych kosztów realizacji zadania**

1. Całkowity koszt zadania (w zł) .....  
 w tym wnioskowana wielkość dotacji (w zł) .....  
 w tym wielkość środków własnych (w zł) .....

2. Kosztorys ze względu na rodzaj kosztów:

Lp.	Rodzaj kosztów (koszty merytoryczne i administracyjne związane z realizacją zadania)	Il o ś ć je d n o s t e k	Ko sz t jed nos tko wy	R o d z aj m ia r y	Koszt całkowity (w zł)	Z tego z wnioskowanej dotacji (w zł)	Z tego z finansowych środków własnych, środków z innych źródeł oraz wpłat i opłat adresatów (w zł)*
O gó łe m							

3. Uwagi mogące mieć znaczenie przy ocenie kosztorysu:

.....  
 .....

4. Przewidywane źródła finansowania zadania:

Źródło finansowania	zł	%
Wnioskowana kwota dotacji		
Finansowe środki własne, środki z innych źródeł oraz wpłaty i opłaty adresatów*		
/z tego wpłaty i opłaty adresatów zadania ..... zł/		
Ogółem		100%

5. Informacja o uzyskanych przez organizacje od sponsorów, środkach prywatnych lub publicznych, których kwota została uwzględniona w ramach środków własnych.\*

6. Rzeczowy /np. lokal, sprzęt, materiały/ oraz osobowy /np. wolontariusze/ wkład własny w realizację zadania z orientacyjną wyceną.

---

\* Niepotrzebne skreślić.

.....  
(miejsowość, data)

.....  
.....  
.....  
.....  
(nazwa i adres Zleceniobiorcy)

## OŚWIADCZENIE ZLECENIOBIORCY

o zgodności odpisu z rejestru ze stanem prawnym i faktycznym w dniu podpisania umowy

W imieniu Zleceniobiorcy .....

(nazwa i adres Zleceniobiorcy)

oświadczam(y), iż odpis z rejestru\* złożony przez Zleceniobiorcę wraz z ofertą stanowiącą załącznik nr 1 do umowy **jest zgodny** ze stanem prawnym i faktycznym w dniu podpisania umowy.

.....  
(miejsowość, data)

.....  
.....  
.....  
.....  
(nazwa i adres Zleceniobiorcy)

## **Zobowiązanie Zleceniobiorcy**

W imieniu Zleceniobiorcy .....

.....  
.....  
(nazwa i adres Zleceniobiorcy)

oświadczam(y), iż w związku z otrzymaniem dotacji w ramach otwartego konkursu ofert na wspieranie realizacji zadań Powiatu Sokólskiego z zakresu kultury fizycznej i sportu w roku 2010 w kwocie 5.000,00 zł. lub powyżej zobowiązujemy się do umieszczenia, na koszulkach zawodników klubu, herbu Powiatu Sokólskiego.

.....  
.....  
(podpis(y) reprezentującego(ych) Zleceniobiorcę)